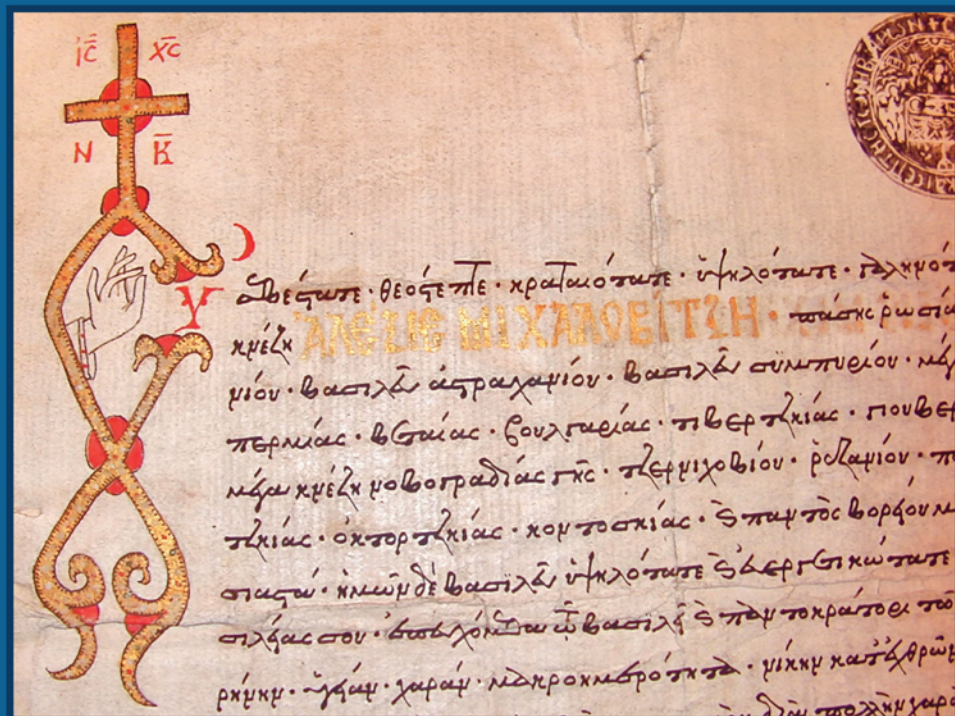


ВЕРА ГЕОРГИЕВНА ЧЕНЦОВА

ИКОНА ИВЕРСКОЙ БОГОМАТЕРИ (ОЧЕРКИ ИСТОРИИ ОТНОШЕНИЙ ГРЕЧЕСКОЙ ЦЕРКВИ С РОССИЕЙ В СЕРЕДИНЕ XVII В. ПО ДОКУМЕНТАМ РГАДА)



УДК 94(495)
Ч 43

*Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(Конкурс «Образ России в современном мире – 2009», проект № 09-01-00285д/Р)*

Рецензенты

доктор исторических наук *М. В. Бибииков*
кандидат исторических наук *Л. А. Тимошина*
доктор исторических наук *А. А. Улустьян*

Ченцова В. Г.

Икона Иверской Богоматери (Очерки истории отношений Греческой церкви с Россией в середине XVII в. по документам РГАДА). — М.: «Индрик», 2010. — 416 с., илл.

ISBN 978-5-91674-102-5

В 1648 г. монахи афонского Иверского монастыря по просьбе архимандрита Новоспасского монастыря и будущего патриарха Никона привезли в Москву копию своей святыни – иконы Богоматери Портаитиссы (Вратарницы). Изучение документов и грамот, относящихся к привозу образа Иверской иконы в русскую столицу, а также многих других греческих грамот и русских документов архива Посольского приказа из фондов Российского государственного архива древних актов позволило выявить некоторые неизвестные стороны греческо-русских связей в эпоху, предшествующую церковным реформам патриарха Никона. Документы свидетельствуют о тесной зависимости приездов греческого духовенства от политических событий в Юго-Восточной Европе середины XVII в. В приложениях публикуются документы из фондов РГАДА, а также большое количество фотовоспроизведений документов. Книга предназначена для историков и всех интересующихся историей России XVII в.

ISBN 978-5-91674-102-5

© Издательство «Индрик», 2010
© Ченцова В.Г., Текст, 2010

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ. О НЕКОТОРЫХ СТРАННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ПОЯВЛЕНИЯ ИКОНЫ ИВЕРСКОЙ БОГОМАТЕРИ И ГРАМОТ БРАТИИ АФОНСКОГО ИВЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ В МОСКВЕ В 1648 Г.	9
I. ГРАМОТЫ И ИХ ОТПРАВИТЕЛИ	19
1. Писцы и печати грамот из Иверского монастыря	19
а) Писцы грамот	19
б) Печати афонских монастырей	37
в) Подписи и датировка грамот	41
Документы	50
2. Письмоносцы и отправители грамот	54
2.1. Письмоносцы	54
а) Склеенная эсфигменская грамота. Архимандриты Филимон и Герасим.	54
б) Митрополит Гавриил Власий и грамота-имитация иерусалимского патриарха Паисия Введенскому монастырю Дринопольской епархии	73
в) Еще один Филимон? И еще одна грамота из Касторьи	86
Документы	91
Дополнение 1: Севастийский митрополит Иосиф и монастырь Эсфигмену	109
2.2. Отправители грамот	116
а) Афанасий Пателар и архимандрит Игнатий	116
б) Афанасий Пателар и Афон	126
в) Греческое духовенство и начало войны за Крит	130
3. Доставка грамот в Москву и конфликты на границе	144
а) Водяные знаки иверской грамоты архимандриту Никону	144
б) Монахи афонского Пантелеймонова монастыря на пути к Москве	148
в) Епископ Камбании Киприан	150
г) Несколько палеографических наблюдений, относящихся к грамотам, привезен- ным в Москву в начале 1647 г.	157
д) И снова грамота из Касторьи: писец Николай с Родоса	168
е) Челобитная архимандрита Никона	171
Документы	177
Дополнение 2: Монастыри, их метохии и ктитория	183
Документы	189

II. Грамоты и их адресаты	190
4. Отношения России с Речью Посполитой и политические проекты греческого духовенства	190
а) Морозов, Львовы, Милославский	190
б) Король Владислав IV и гетман Богдан Хмельницкий	194
в) Вестовые письма Юрия Константинова Карапиперова	202
г) Приезд иерусалимского патриарха Паисия в Москву	206
Документы	216
5. Начало почитания Иверской иконы в России	225
а) Исправленная жалованная грамота: монахи-ивириты в Москве в 1648 году	225
б) Приезд в Россию бывшего константинопольского патриарха Афанасия Пателара ...	228
в) Смоленский поход	240
г) Мануил Константинов и второй список Иверской иконы	243
д) Дионисий Ивирит и переговоры России с Молдавией в 1656 г.	251
Документы	263
Дополнение 3: Чин писания иконы и возможные параллели московской Портaitиссы	271
Появление ивиритов в Москве в контексте отношений Греческой церкви с Россией в эпоху Кандийской войны (Вместо заключения)	281
Приложение 1. Имитации грамот константинопольских патриархов Парфения II и Иоанникия II, написанные рукой «писца грамот-имитаций константинопольских патриархов» (комментированный список)	294
Приложение 2. Вестовые письма Юрия Константинова Карапиперова	303
Хронология	319
Список литературы	324
Указатели	350
Список иллюстраций	382
Резюме	385

1. ГРАМОТЫ И ИХ ОТПРАВИТЕЛИ

1. ПИСЦЫ И ПЕЧАТИ ГРАМОТ ИЗ ИВЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ

а) Писцы грамот

Иверская икона Богоматери Портаитиссы была привезена в Москву осенью 1648 г. вместе с двумя греческими грамотами, написанными от имени монахов-ивиритов и адресованными царю Алексею Михайловичу (РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 307) и новоспасскому архимандриту Никону (Там же. № 308). Грамоты почти одинаковы по содержанию, разнясь лишь адресатом и обращением к нему, а также некоторыми незначительными деталями, датированы одним днем, 15 июня, но написаны разными почерками. Небольшие различия (например, более ясный текст, характеризующий саму икону) позволяют предположить, что грамота, обращенная к новоспасскому архимандриту, была написана позже и представляет собой лучше отредактированный текст.

Б. Л. Фонкич высказал предположение, что послание монастырской братии Никону принадлежит руке знаменитого Дионисия Ивирита¹, того самого, который с 50-х гг. XVII столетия стал одним из самых известных и влиятельных представителей иверской братии в России. Эта гипотеза, казалось бы, соответствовала тому, что известно о тесных связях Дионисия Ивирита с Россией в 50-е гг. XVII столетия. Именно он, как было установлено Б. Л. Фонкичем, в 1654–1655 г. оказывал содействие троицкому келарю Арсению Суханову во время его поездки на Афон за книгами, которые предполагалось использовать при проведении церковных реформ в России. Дионисий собственноручно помечал отобранные в монастырских библиотеках рукописи для их отправки в Москву, а часть книг сам привез в русскую столицу². На протяжении 15 лет Дионисий оставался архимандритом переданного ивиритам в Москве подворья – Никольского монастыря³. В эти годы он работал книжным справщиком и переводчиком, участвовал в подготовке наиболее важных документов, относящихся к связям русского правительства с восточными патриархами, был активным участником Московского собора 1666–1667 гг., на котором при участии высших иерархов Греческой церкви было

1 См.: Фонкич Б.Л., 1991. № 38. С. 35–36; Фонкич Б.Л., 1995. С. 46. № 25; Фонкич Б.Л., 2004/4. С. 15 (фото), 16–18 (издание текста). О почерке: Фонкич Б.Л., 2003/7. С. 436. О Дионисии Ивирите см.: Каптерев Н.Ф., 1912. Т. 2. С. 370–411; Фонкич Б.Л., 1985. С. 184–200; Фонкич Б.Л., 2003/1. С. 127; Фонкич Б.Л., 2003/3. С. 163–170; Фонкич Б.Л., 2003/2. С. 283–285; Фонкич Б.Л., 2003/7. С. 433–436; Каган М.Д., 1992. С. 272–274; Πατρὶνέλῃς Χ.Γ., 1963. Σ. 315; Ἀλεξάνδρου πούλου 'Ο. 1994. Σ. 52–53, 72–76, 80, 84–86, 88; Ἀλεξάνδρου πούλου 'Ο. 2000. Σ. 111, 123.

2 Фонкич Б.Л., 2003/1. С. 127; Фонкич Б.Л., 2003/3. С. 163–170; Фонкич Б.Л., 2003/2. С. 283–285; Фонкич Б.Л., 2003/7. С. 433–436. Письмо представителей афонских монастырей о продаже книг и отправлении их в Россию (см.: Фонкич Б.Л., 2003/1. Рис. 1) написано, по-видимому, не Дионисием Ивиритом, что ясно из сравнения фотовоспроизведения этого документа, например, с письмом Дионисия Ивирита Паисию Лигариду (Фонкич Б.Л., 2003/7. Рис. 1), а также и с другими образцами почерка иверского архимандрита. Тем не менее, почерк афонской грамоты о книгах близок почерку Дионисия. См. также опубликованные образцы помет Дионисия Ивирита на рукописях: Фонкич Б.Л., 2004/1. № 1. 14. С. 41 (Влад. 204/Синод. греч. 433. Л. 4).

3 Каптерев Н.Ф., 1912. Т. 2. С. 370–411; Фонкич Б.Л., 1985. С. 184–200; Фонкич Б.Л., 2003/7. С. 433; Каган М.Д., 1992. С. 272–274; Ἀλεξάνδρου πούλου 'Ο. 2000. Σ. 111, 123.

разрешено «дело Никона», в 1658 г. оставившего патриарший престол и удалившегося в Воскресенский Новоиерусалимский монастырь. Написание им грамоты ивиритов, адресованной Никону, позволяло дополнить эту картину: уже в 1648 г. Дионисий вместе со старцами Ивирона установил отношения с будущим русским патриархом и написал одну из грамот, присланных вместе с копией иверской святыни.

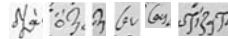
При сравнении грамоты ивиритов архимандриту Новоспасского монастыря⁴ с другими рукописными материалами, являющимися безусловными автографами, наверное, самого известного представителя иверской братии – Дионисия Ивирита – при сходстве почерка, в то же время, невозможно не заметить и некоторых особенностей начертания отдельных сочетаний букв, которые явно не совпадают. К сравнению с греческой грамотой, написанной архимандриту Никону, можно привлечь следующие рукописные материалы, являющиеся, как представляется, подлинными автографами Дионисия Ивирита:

1) РГАДА. Ф. 27. № 140. Ч. V. Л. 108 а. Письмо Дионисия Ивирита Паисию Лигариду. 11 апреля 1670 г.⁵

2) РГАДА. Ф. 159 («Приказные дела новой разборки»). Оп. 2. Д. 236, по описи 1667–1670 г. Л. 1–4. Черновик греческой грамоты царя Алексея Михайловича константинопольскому патриарху Мефодию 1669 г.⁶

3) РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 587. Письмо грека Романа Ясова (Ясонова) царю Алексею Михайловичу 18 февраля 1658 г.⁷

При близости почерка Дионисия Ивирита почерку писца грамоты № 308 нельзя не отметить *отсутствия характерных для Дионисия лигатур*:



Напротив, в тексте постоянно встречаются некоторые лигатуры, которые *выглядят иначе в написанных Дионисием*



Ивиритом текстов:



4 Почерк писца грамоты архимандриту Никону близок почерку писца одного из документов архива монастыря Симонопетры, фотовоспроизведение которого опубликовано в каталоге греческих грамот этой обители: иеромонах Иеремия из Симонопетры в 1629 г. передавал монастырю выстроенный им храм св. Артемия на Сифносе. См.: *Χρυσολίδης Κρ., Γουναρίδης Π., Βασιβαχάς Δ.*, 1985. Σ. 138–140. № 40 (πίν. 7).

5 *Фонкич Б.А.*, 2003/7. № XXXI. Рис. 1.

6 Публикацию фотовоспроизведения, библиографию и коммент. см.: *Tchentsova V.G.*, 2003. P. 581–603.

7 Издание текста и фотовоспроизведения см.: *Tchentsova V.G.*, 2003. P. 603; *Ченцова В.Г.*, 2004/1. С. 28–29, илл. 5–6.

8 Фотовоспроизведения этих документов см.: *Фонкич Б.А.*, 2004/1. С. 114–115. № I. 59–60.

Отметим, что почерк писца грамоты № 308 близок почерку писца грамот, адресованных царю Алексею Михайловичу от братии афонских монастырей Ватопед и Руссик в 1667–1668 гг.: РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 619 (1668 г., см. описание грамоты в приложении, по описи грамота датирована 1665 г., грамота братии Ватопедского монастыря); № 622 (1667 г., грамота братии Пантелеймонова монастыря)⁸. Почерк, которым написаны эти грамоты, повторяет некоторые начертания букв и сочетаний букв грамоты ивиритов № 308. Впрочем, можно говорить лишь о сходстве, но, по-видимому, не о тождестве писцов этих документов. Предположение же об идентичности писца грамоты ивиритов

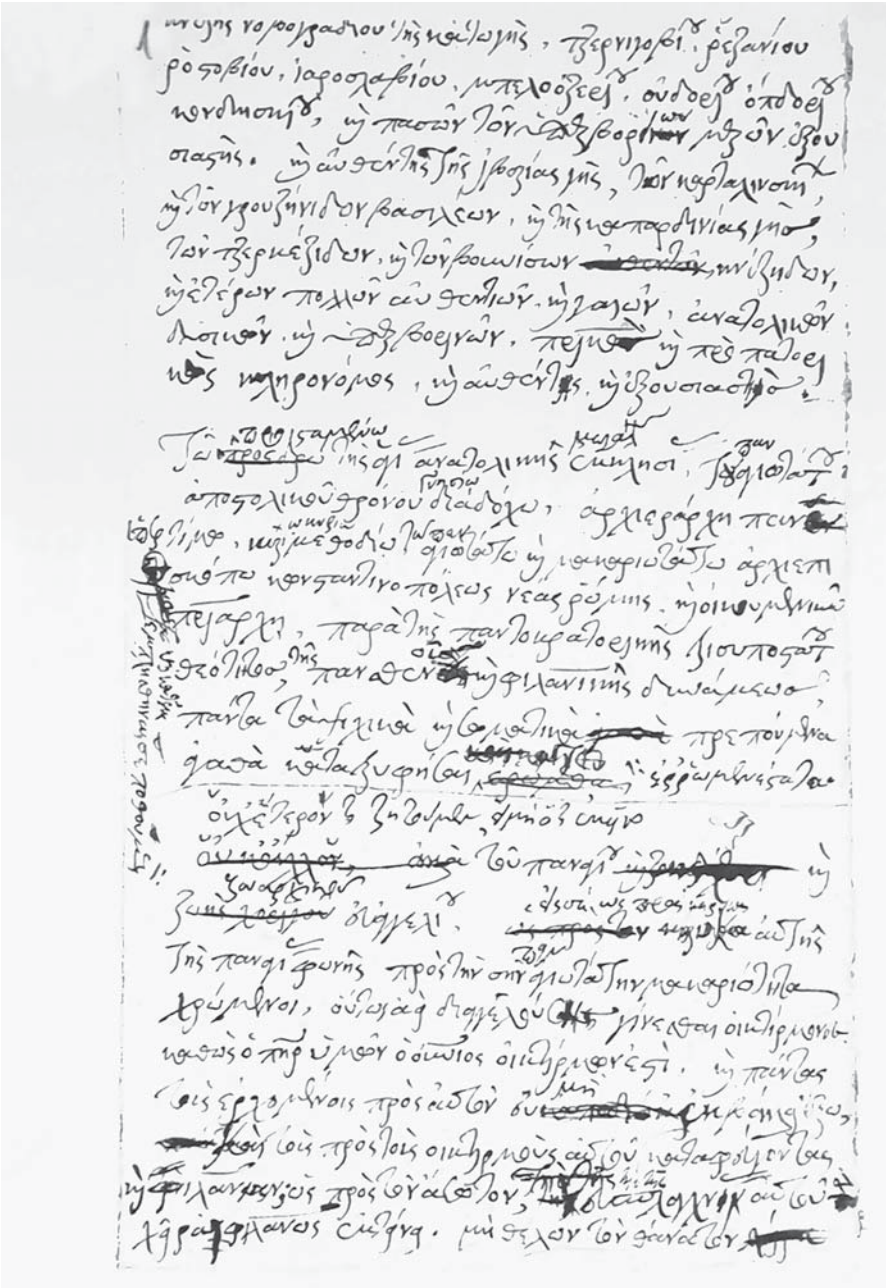


Handwritten text in Church Slavonic script, likely a church document or charter. The text is dense and covers most of the page.

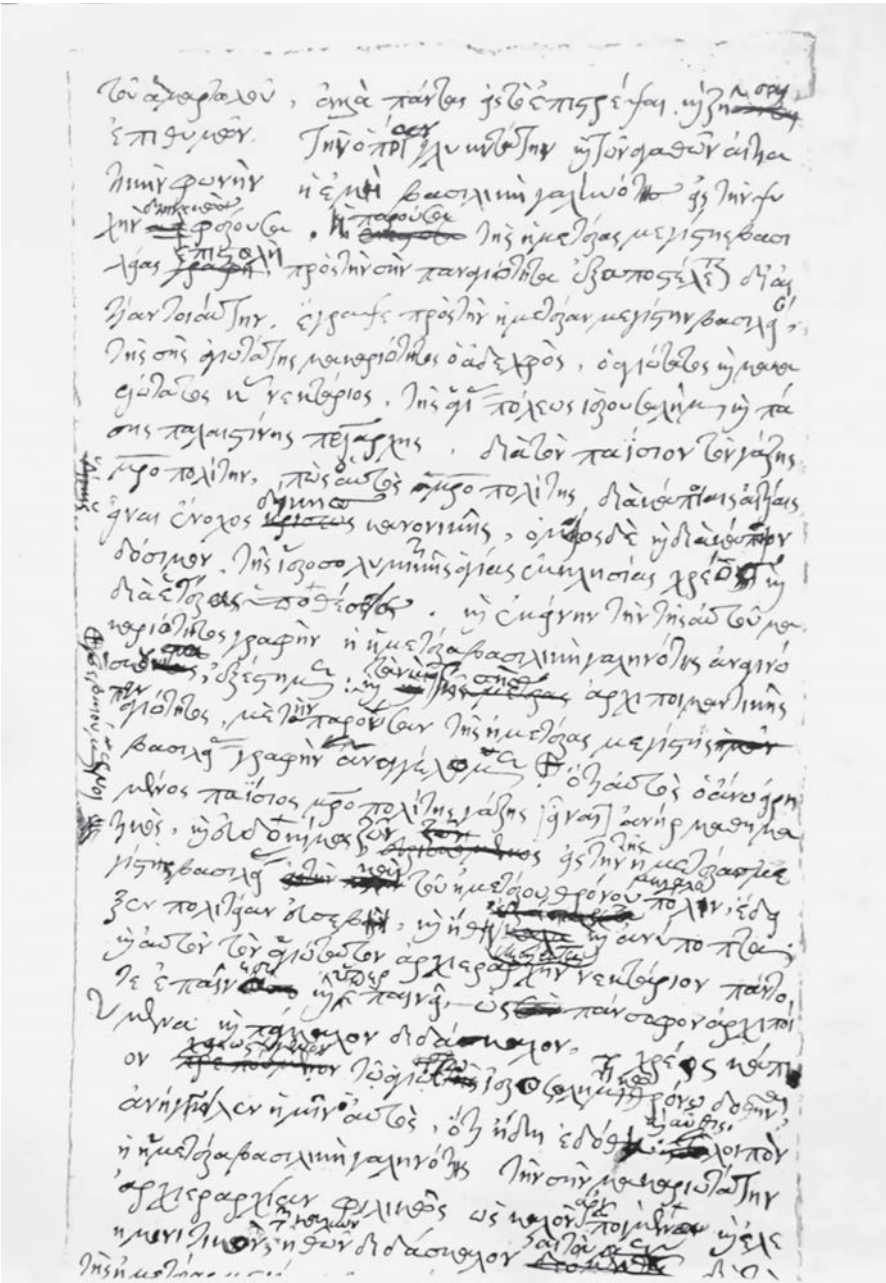
а. х. г. м. 10. 16.

РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 308. 15 июня 1648 г. Л. 1.

Грамота архимандрита Иверского монастыря Пахомия и братии новоспаскомскому архимандриту Никону.



РГАДА. Ф. 159 («Приказные дела новой разборки»).
 Оп. 2. Д. 236 (март-июнь 1669, по описи 1667–1670 г.). Л. 1.
 Черновой текст греческой грамоты царя Алексея Михайловича
 константинопольскому патриарху Мефодию.
 Автограф Дионисия Ивирита, правка Пансия Лигарида.



РГАДА. Ф. 159 («Приказные дела новой разборки»)
 Оп. 2. Д. 236 (март-июнь 1669, по описи 1667–1670 г.). Л. 2.
 Черновой текст греческой грамоты царя Алексея Михайловича
 константинопольскому патриарху Мефодию.
 Автограф Дионисия Ивирита, правка Паисия Лигарида. Фрагмент.

...

РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 587. 18 февраля 1658 г. Л. 1.

Грамота грека Романа Ясова (Ясонова) царю Алексею Михайловичу. Л. 1.

Автограф Дионисия Ивирита.

архимандриту Никону с Дионисием Ивиритом вызывает сомнения, но также пока недостаточные для того, чтобы с полной уверенностью отвергнуть эту атрибуцию.

Но если писец иверской грамоты Никону уже привлекал к себе внимание, то установить, кто же написал грамоту ивиритов царю Алексею Михайловичу, оказалось возможным благодаря нескольким находкам. Исследования в фондах РГАДА позволили выделить небольшую группу грамотно и аккуратно написанных текстов, принадлежащих, несомненно, руке того же писца, что и грамота царю:

1. РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 205 [1643 г.]. Грамота братии Успенского Кременского монастыря города Касторьи царю Михаилу Федоровичу, присланная с архимандритом Германом.

2. РГАДА. Ф. 68. Оп. 2. № 26 [без даты]. Грамота братии афонского Преображенского Кутлумушского монастыря молдавскому господарю Василию Лупу.

3. РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 429 [без даты]. Окружная грамота братии афонского Вознесенского Эсфигменского монастыря. Л. 1 (л. 2 – наклеенная поверх л. 1 грамота Вознесенского «Сименского» монастыря Агия Маври царю Алексею Михайловичу, написанная другим почерком, см. далее).

4. РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 295 (4 апреля 1648 г.). Грамота братии афонского Вознесенского Эсфигменского монастыря царю Алексею Михайловичу, присланная с архимандритом Анфимом.

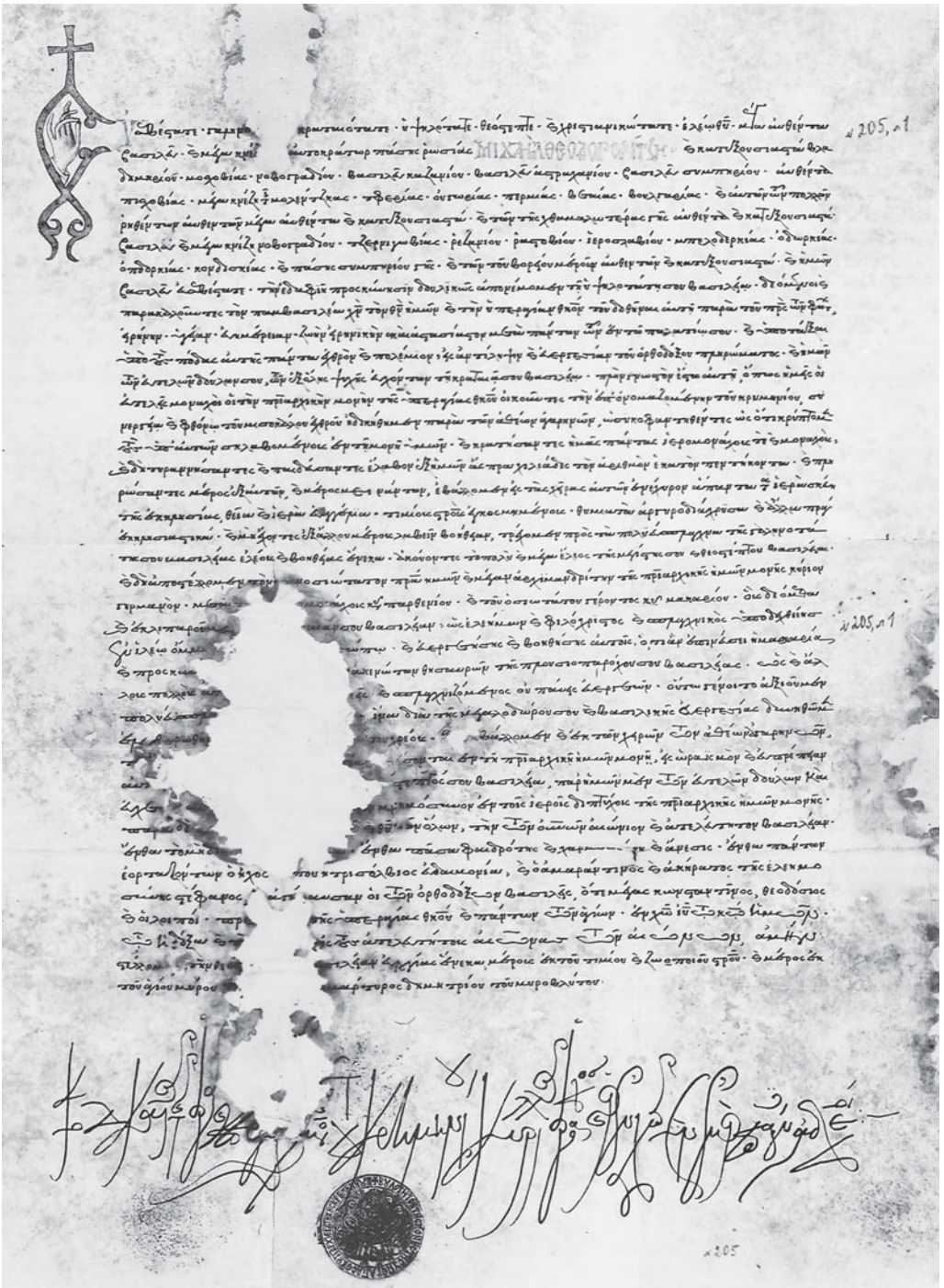
5. РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 307 (15 июня 1648 г.). Грамота архимандрита Иверского монастыря Пахомия и братии царю Алексею Михайловичу, присланная с иеромонахом Корнилием.

Все эти документы, кроме окружной грамоты эсфигменских монахов (Там же. № 429), были украшены изящным инициалом «Е» с изображением благословляющей руки. Эсфигменская грамота № 429 также имеет украшенный завитками инициал – букву «О», но без благословляющей руки. Почерк документов и их декоративные элементы можно отнести к стилю, который Л. Политис применительно к группе рукописей середины XVII в. условно назвал «ксиропотамским»⁹.

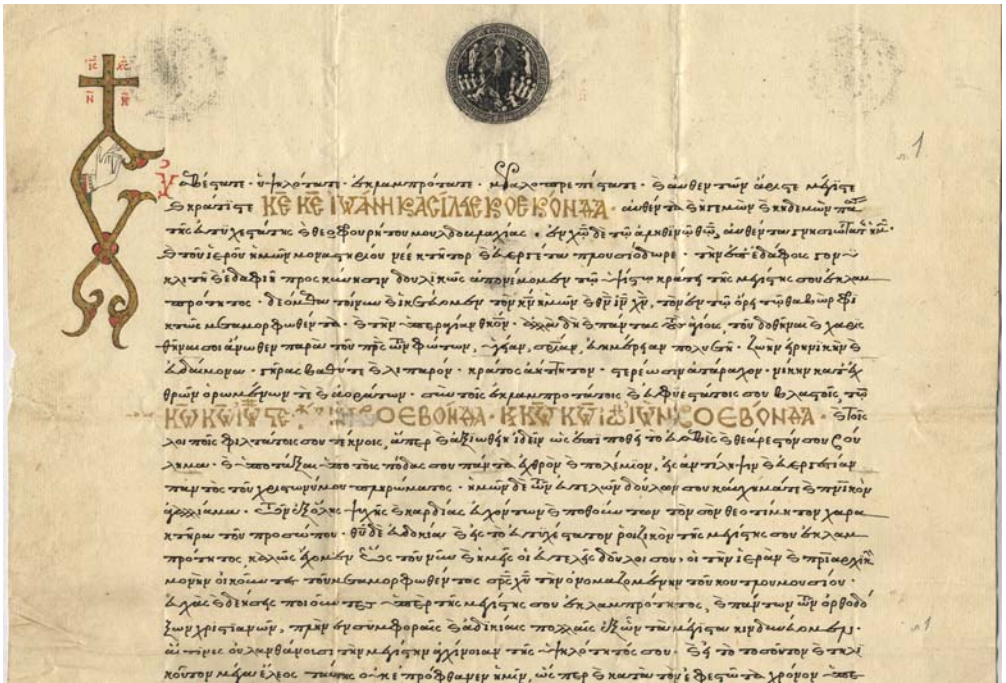
Изучение этой школы письма и почерков ее представителей позволило предположительно отождествить писца группы грамот с иеромонахом Антонием из афонского монастыря Ксиропотаму, переписавшим «Кириакодромион» (Гомилии на воскресные Евангельские чтения) Максима Пелопоннесца из патмосского кодекса № 392. На л. 406 об. этой рукописи сделана запись, в которой названо имя писца и указана дата завершения им работы над манускриптом – 2 ноября 7156 – т. е. 1637 г., а также сообщено, что книга готовилась как вклад в афонский монастырь Дохиар¹⁰. На опубликованном

9 *Πολίτης Α.*, 1973. Σ. 110–111. № 309; Σ. 113–114. № 312; Σ. 118–121. № 315; Σ. 121–125. № 316; *Πολίτης Α.*, 1991. Σ. 79. № 80; Σ. 107–108. № 3. Ср. также список того же сочинения Максима Пелопоннесца «Кириакодромион», переписыванием которого занимался и Антоний, с аналогичными «ксиропотамским» декоративными элементами (благословляющая рука и др.): *Πολίτης Α.*, 1991. Σ. 44–46. № 44 (πίν. 12). Л. Политис относил к той же условно выделенной им группе письма рукописи, датированные от XVI в. до начала XIX в. См.: *Politis L.*, 1977. P. 372. Об украшении рукописей изображением благословляющей руки и его значении: *Džurova A., Vělinova V.*, 2002–2003. P. 241–256.

10 *Komines Ath.D.*, 1970. Pl. 84, P. 60. См. также: *Σακκελίων Ί.*, 1890. Σ. 177–178.

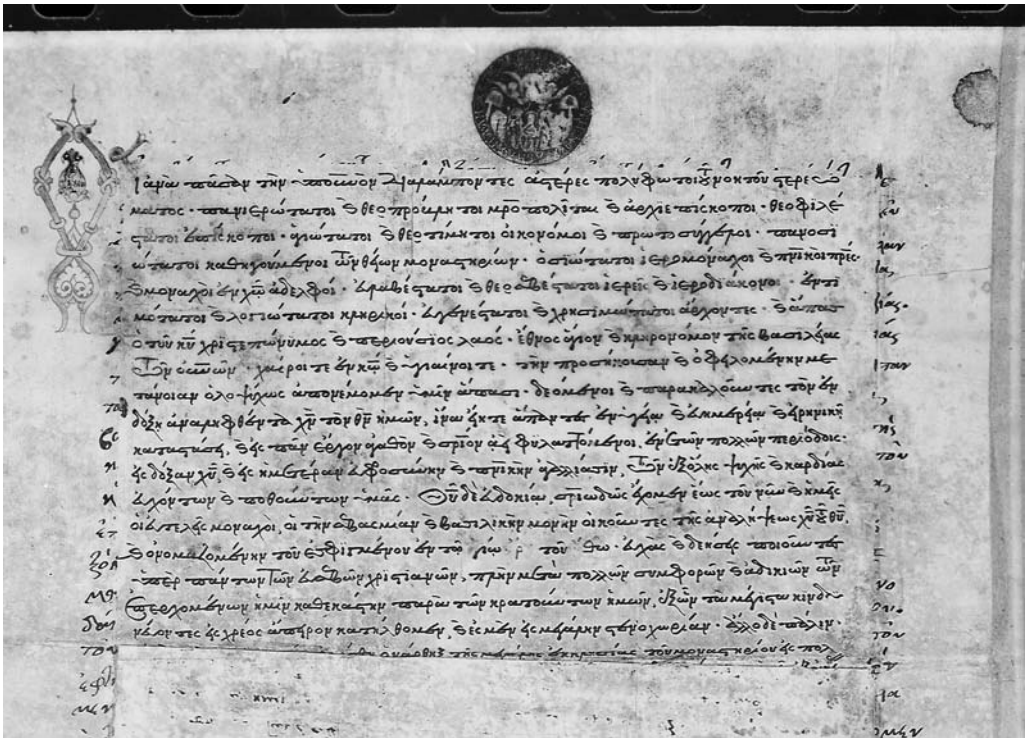


РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 205. Л. 1. Грамота братии Успенского Кременского монастыря города Касторьи царю Михаилу Федоровичу.



РГАДА. Ф. 68. Оп. 2. № 26. Л. 1.

Грамота братии афонского Преображенского
Кутлумушского монастыря молдавскому господарю Василию Лупу.

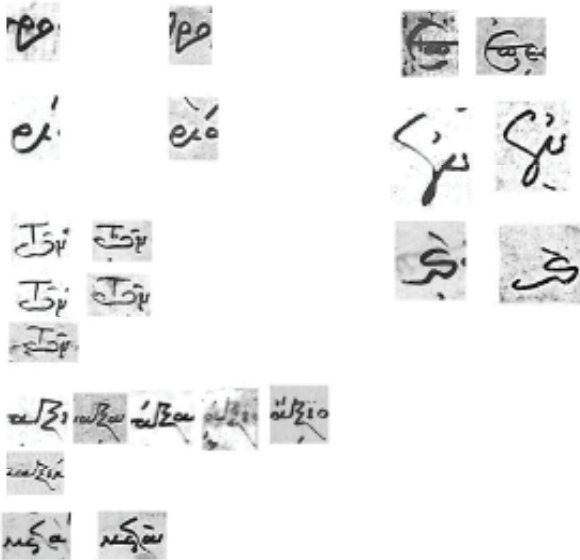


РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 429. Л. 1.
 Окружная грамота братии афонского
 Вознесенского Эсфигменского монастыря о милостыне.



РГАДА. Ф. 52. Оп. 2. № 295. 4 апреля 1648 г. Л. 1.
 Грамота братии афонского Вознесенского Эсфигменского монастыря
 царю Алексею Михайловичу.

Отдельные буквы и антитипы. В левом столбце фрагменты из рукописей Антония Ксиропо-
такта (рукописи из Хрисополитики и с Патмоса), в правом – из московских грамот:



ρρ – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 1-2 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 295, 429 (α. 1).

εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 8 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).

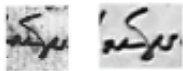
εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 12 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.

εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 3 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.

εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 9, 8 / Ρατζινά. Ν 392, fol. 1 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).

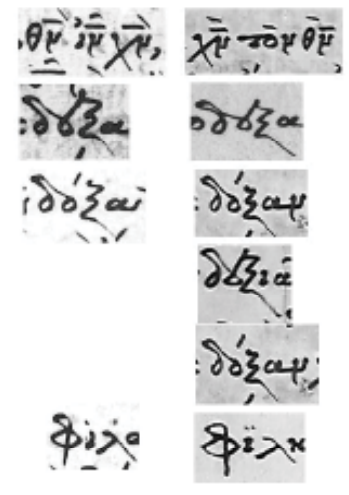
εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 11 / Ρατζινά. Ν 392, fol. 1 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 307, 205, 429 (α. 1); Φ. 68. Οπ. 2. № 26.

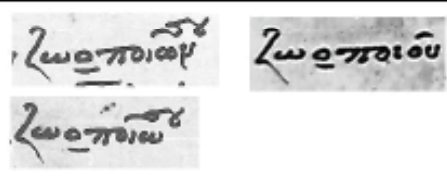
εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 10 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 307.

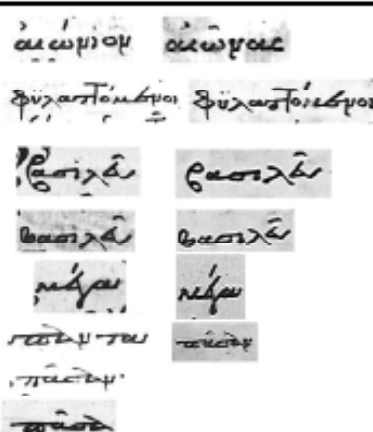


εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 8 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.

εε – Αιμαργός, Χατζηβλάχου 55, р. 4 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).

	<p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 1 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 1, 5 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 68. Οπ. 2. № 26; Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1), 295.</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 8 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 295.</p>
---	---

	<p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 142 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.</p>
---	---

	<p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 9 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 73 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 73 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 52 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 205.</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 73 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 307.</p> <p>Λαβύρας, <i>Χαροβάριστα</i> 55, π. 11, 5, 161 / ΠΓΑΔΑ. Φ. 52. Οπ. 2. № 429 (α. 1).</p>
--	---